

Our Lady of Fatima Church



5a Domingo do Tempo Comun 5th Sunday in Ordinary Time

Primeira Leitura: First Reading:
Job / Job 7:1-4,6-7

Segunda Leitura: Second Reading:
1 Coríntios/1 Corinthians 9:16-19,22-23

Evangelho: Gospel: Marcos / Mark 1:29-39

COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week
Janeiro/January 27-28, 2018

1st Coleta/Collection	2nd Coleta/Collection
N ^a Sr ^a de Fátima	Ajuda de Igreja ao Redor do Mundo
Our Lady of Fátima	Support Church of the World
\$1,971	\$1,005

Esta Semana/This Week
Fevereiro/February 3-4, 2018

1st Coleta/Collection	2nd Coleta/Collection
N ^a Sr ^a de Fátima	Necessidades da Paroquia
Our Lady of Fátima	Parish Needs Fund

Próxima Semana/Next Week
Fevereiro/February 10-11, 2018

1st Coleta/Collection
N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

Many thanks to all who worked to make our **Pork Dinner a great success!** We are truly blessed by your efforts. Also thank you to all who donated toward the cost of the pigs. We realized \$12,730 from the event, but more importantly, we continued our tradition and fellowship.

Muito obrigado a todos os que trabalharam para tornar a nossa **Mantança de Porco um grande sucesso!** Estamos verdadeiramente abençoados por seus esforços. Agradeço também a todos os que doaram para o custo dos porcos. Recebemos \$12,730 do evento, mas o mais importante, continuamos a nossa tradição e fraternidade.

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

Ingratitude to God is the enemy of the soul. It divests the soul of merits, dissipates its virtues, and deprives it of graces. God of all goodness, let me always take care to give proper thanks to You. Grant that I may do so through worthy reception of the Eucharist and through my daily private prayers. – *Saint Bernard*

A ingratidão para Deus é o inimigo da alma. Retira a alma do mérito, dissipa as suas virtudes, e priva a alma das graças. Deus de toda bondade, deixe-me sempre ter o cuidado de dar graças adequadas para Ti. Faça com que eu possa fazê-lo por meio da recepção digna da Eucaristia e através das minhas orações pessoais diárias. - *São Bernardo*

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?
Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?

Reminder: Parent(s) of First Communion students must attend class with their child each week. Thank you!

Aviso: Os Pais e os alunos da Primeira Comunhão devem frequentar a aula com seus filhos cada semana nos Domingos. Obrigado!

Prayer List

All sick parishioners	All sick priests	Ringo Sousa
Olivia Silva	Kelly Quadros	Emelia Isidro
Maria Gil	Daniel Conde	Leia Ribeiro
Fr. Fernando Monteiro	Nursing Home Residents	Al Bucci
Jeanette Capela+	Mary Burke	London Mello
Marta Martins	José Lopes	Anthony Metrano
Dee Bernstrom	Joaquim Cabral	José Tavares
Frank Cappolino	Linda Hyde John & AnnMarie Hannon	Millie Zastowsky
Maria Lima	Kathy Cahill	Brandi Jackson
Jefrey Santos	Laura Speliotis	Ann Marie Couto
Manuel da Silva	Helda Medina	Etelvina Silva
Terese Mynott	Greg Predki	Isabelina Santos
Sawas Jos. Demakes	Estefana Martinho	Helio Ortins
Carlos DeAlmeida	Belmira Martins	Thomas Pimenta
Manuel Bettencourt	Melissa DaSilva	Olga Alves
Jimmy daSilva	Lucas Hernandez	Vanessa Hogu
Maria Rodrigues	Aaron Heroux	Carlos Medeiros
Joseph DeCotis	Micheline Vareika	Molly LeDuc
Maria José Goncalves	Francisco Sousa	Maria Sousa
Maria Conceição Neves	Cardoso Family	Joseph Costanza
Manuel Silva	Leonardo DaSilva	Fatima Ortins
Michelle Correnti	Tresa Leclerc	Maria Madalena
João Goncalves	Donaria Romalho	Bill Gallant
José Medeiros	Zelda Goncalves	Don White
Manuel Machado	Donna Stoven	Orlanda Reis
Alexis Crisostomo	Matthew Marques	Anna Carroça
Arnoldo Alberto	Laura DeMaio	Illirio Costa
Manuel & Deolinda Sylvia	Ann Wojca	Manuel Felix
Manuel & Maria Augusta Paiva	Maria Rita	Connie Cook
Darren Santos	Maria Joaquina Cabral	Gabriella M. deOliveira
Maria Frias Silva	Maria Rosa	João Martinho
AnnMarie & Ruby Hill	Luisa Amaral	Natalia DaSilva
Mikey Santos	Maria Carroça	Maryanne Pierce
Eulalia Aguiar	Belmira Santos	Paula Cristina Silva
Manuel Cunha	Mildred Justo	Renie Houlden
Maria Terra	Arlindo Santos	Jennifer Desrosiers
Tammy Stevens	Jacinto Figueiredo	Fr. Scott Pontes
Manuel DaSilva	Benjamin West	Mucci brothers
Auzenda Alberto	Dorothy & Gary Tulchinsky	Jose Gregorio
Maria Lucinda daSilva	Sergio Soares	Angela Trionfi
Kaylin Jette (9yrs)	Olivia (17yrs)	
Joanne Pantapas		

If you have any changes to this list, please let us know.

Se tiver quaisquer alterações nesta lista, por favor avise-nos.

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

Feb 14: Ash Wednesday / Quarta-feira das Cinzas-7pm
Feb 17: Retiro da Quaresma em Portugues – 10am-4pm
Feb 18: Lenten Retreat in English – 1:30-4:30pm

Liturgy Memorials – The candle for the Blessed Sacrament has been donated by Maria J. Silva. The candle for Our Lady has been donated by Odete Dinis and Arminda Loureiro. The candle for Saint Joseph has been donated by Odete Dinis for health and for deceased members of the family. God bless you for your generosity.

Our Lady of Fatima Church

Memoriais da Liturgia – A vela para o Santíssimo Sacramento foi doada por Maria J. Silva. A vela para Nossa Senhora foi doada por Odete Dinis e Arminda Loureiro. A vela para São José foi doada pela Odete Dinis para sua saúde e para os defuntos. Deus a abençoe por sua generosidade.

Next week, we welcome Marueen Heil from the **Missionary Childhood Association** for her annual visit. She will speak to the students in Religious Education classes about her recent mission trip experiences and present them with the Holy Childhood donation boxes to be filled during the Lenten Season. Let us continue to show support for our brothers and sisters in the world who lack the basic needs of life. Remember them and the Missionary Childhood Association in your prayers.

Na próxima semana, recebemos Marueen Heil da **Associação Missionária Infantil** pela sua visita anual. Ela falará com os alunos das aulas de Educação Religiosa sobre suas recentes experiências de viagem missionária e os apresentará com as caixas de doação da Infância Missionária que serão preenchidas durante a Quaresma. Continuemos a mostrar o nosso apoio aos nossos irmãos e irmãs no mundo que não têm as necessidades básicas da vida. Lembre-se deles e da **Associação da Infância Missionária** em suas orações.

February 11 is **World Day of the Sick**, an observation introduced by Pope John Paul II as a way for believers to offer prayers for those suffering from illnesses. It is also a good time to pray for those who care for the sick. At the 11:30am Mass on that day, we will have the **Anointing of the Sick**. Please join us as we pray for God's merciful healing of body, mind and soul for those suffering in our families, parish, and community.

The following prayer by Pope Francis is offered on this day: "Gentle and loving God, we are grateful for the call to serve You in Your healing ministry. We first ask Your blessing on those who are sick, especially those across the world without access to health care. Bless those who care for sick family members in their homes, comfort them all with the peace of Your presence. We know that as You call us to ministry in Your name, You also grace us with the gifts we need to accomplish Your work. Strengthen us to provide care, when we cannot cure. Inspire us to reject a mentality that diminishes people into diagnosis or procedures. Renew in us the compassion and tenderness You showed as You cared for others. We ask this of You, our Creator, our Healer and our Hope. Amen."

11 de Fevereiro é o **Dia Mundial dos Doentes**, uma observação apresentada pelo Papa João Paulo II como um caminho para os fiéis oferecer orações para aqueles que sofrem de doenças. Também é um bom momento para orar por aqueles que cuidam dos doentes. Na Missa das 11h30 daquele dia, teremos a **Santa Unção dos Doentes**. Junte-se a nós enquanto oramos pela cura misericordiosa de Deus de corpo, mente e alma para aqueles que sofrem em nossas famílias, paróquias e comunidades.

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

A seguinte oração do Papa Francisco é oferecida neste dia: "Deus gentil e amoroso, estamos gratos pelo chamado para servi-lo em Seu ministério de cura. Primeiro, pedimos a Sua bênção para aqueles que estão doentes, especialmente aqueles em todo o mundo, sem acesso a cuidados de saúde. Abençoe aqueles que cuidam de familiares doentes em suas casas, consolo todos com a paz da Sua presença. Nós sabemos que, como Tu nos chamas para o ministério em Teu nome, também nos das a graça com os presentes que precisamos para realizar o Seu trabalho. Fortifique-nos para cuidar, quando não podemos curar. Inspirar-nos a rejeitar uma mentalidade que diminua as pessoas para o diagnóstico ou procedimentos. Renova em nós a compaixão e a ternura que Tu mostrastes enquanto cuidava dos outros. Pedimos isso de Ti, nosso Criador, nosso Curador e a nossa Esperança. Amen."

Sunday, February 11 is the **World Marriage Day**. Let us pray: God our Father, we give You thanks for the gift of marriage: the bond of life and love, and the font of the family. The love of husband and wife enriches Your Church with children, fills the world with a multitude of spiritual fruitfulness and service, and is the sign of the love of Your Son, Jesus Christ, for His Church. The grace of Jesus flowed forth at Cana at the request of the Blessed Mother. May Your Son, through the intercession of Mary, pour out upon us a new measure of the Gifts of the Holy Spirit as we join with all people of good will to promote and protect the unique beauty of marriage. May Your Holy Spirit enlighten our society to treasure the heroic love of husband and wife, and guide our leaders to sustain and protect the singular place of mothers and fathers in the lives of their children. Father, we ask that our prayers be joined to those of the Virgin Mary, that Your Word may transform our service so as to safeguard the incomparable splendor of marriage. We ask all these things through Christ our Lord, Amen. *Saints Joachim and Anne, pray for us.*

Domingo, 11 de Fevereiro é o **Dia Mundial do Casamento**. Oremos: Nosso Pai, nós te damos graças pelo dom do casamento: o vínculo da vida e do amor e a fonte da família. O amor entre marido e mulher enriquece a Sua Igreja com as crianças, enche o mundo com uma infinidade de fecundidade e de serviço espiritual, e é o sinal do amor de Seu Filho, Jesus Cristo, pela Sua Igreja. A graça de Jesus corria diante de Caná, a pedido de Nossa Senhora. Que o Seu Filho, por intercessão de Maria, derrama sobre nós uma nova medida dos dons do Espírito Santo como nós nos juntamos com todas as pessoas de boa vontade para promover e proteger a beleza do casamento. Que o Seu Espírito Santo ilumine a nossa sociedade a valorizar o amor heróico de marido e mulher, e guia os nossos líderes para sustentar e proteger o lugar singular de mães e pais na vida de seus filhos. Pai, pedimos que as nossas orações sejam unidas às da Virgem Maria, que a Sua Palavra pode transformar o nosso serviço de modo a salvaguardar o esplendor incomparável de casamento. Pedimos a todas estas coisas por meio de Cristo, nosso Senhor, Amén. *Santos Joaquim e Ana, rogai por nós.*

Our Lady of Fatima Church

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/Monday – 9am Vocations to the Priesthood	2/5
Terça-feira/Tuesday – 9am Almas do Purgatorio	2/6
Quarta-feira/Wednesday Nao haverá Missa / No Mass	2/7
Quinta-feira/Thursday Nao haverá Missa / No Mass	2/8
Sexta-feira/Friday – 6pm Manuel Vieira da Silva, pais e sogros João Pedro Silva	2/9 Eugenia Silva
Sábado/Saturday 9am Elizabeth Lonergan, Antonio Felix e Rosa Morais	2/10 Geraldina Felix
5:00 PM João Pedro Silva	
Sunday/Domingo 9:00 AM Missa em Ingles / English Mass José Felizardo Francelina Marshall Marilyn Baker	2/11 esposa e filhos Joe & Marguerite Mendonca son
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass Michael Espinola – 9º mes Intencoes de Delminda Santos João e Urbina Quadros e Raimundo Bettencourt Antonio e Norberta Picanco Marido, pais e sogros de Maria Vieira João Pedro Silva Arminda Vieira Francelina Marshall	sua pais familia Maria de Jesus Bettencourt Balbino e Conceicao Bettencourt
6:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass Mass for all parishioners	

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge e Marc E. Rodrigues-Davis.

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge and Marc E. Rodrigues-Davis.

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias pelas vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

"A Multicultural Celebration!" Bringing together all cultures and uniting as a culture of God! **JESUS aCROSS the Border - Young Adult Monthly Gathering.** Friday, February 16t at St. Mary of the Assumption in Lawrence, from 8pm – 12am. Social Event: An evening of Latin Dance Party. Join JESUS aCROSS the Border, the umbrella organization which unites over 20 different young adult Catholic groups, for this event beginning with a bilingual, young adult Mass celebrated by Fr. Carlos Suarez. Eucharistic Adoration and Praise & Worship will follow led by Mike McDuffee of Delmore Worship and Cry Out. Hermanos Queliz, local Praise & Worship band sensation, will accompany Mike for an evening of acoustic worship. Following Adoration, please join us for our networking pizza social and an evening of Latin Dance Party – Salsa, etc. (lessons & dancing). This is a fantastic opportunity for over 20 Catholic young adult groups to network with one another and for YOU to get to know the many groups out there that are ready to support you in your faith journey! Please email Billy Beauchesne at JESUSaCROSStheBorder@gmail.com or visit Facebook at <https://www.facebook.com/JESUSaCROSStheBorder> for more information.

"Uma Celebração Multicultural!" Reunindo todas as culturas e se unindo como uma cultura de Deus! **JESUS aCROSS the Border - Reunião mensal** Sexta-feira, 16 de Fevereiro na Igreja da Santa Maria da Anunciação, Lawrence, 8pm – 12am. Evento social: uma noite de dança latina - Salsa, etc. (aulas e danças). Junte-se a JESUS aCROSS the Border, a organização guarda-chuva que reúne mais de 20 diferentes grupos Católicos jovens adulto, para este evento em horário nobre que começa às 8pm com uma Missa bilingue de jovens adultos comemorado pelo Pe. Carlos Suarez. Adoração Eucarística e Louvor e Adoração seguirão e serão liderados por Mike McDuffee de Delmore "Worship e Cry Out". Hermanos Queliz, sensação local da banda "Praise & Worship", acompanhará Mike para uma noite de adoração acústica. Após a Adoração, junte-se a nós para a nossa rede de pizza social e uma noite de dança latina - Salsa, etc. (lições e danças). Esta é uma oportunidade fantástica para mais de 20 grupos de jovens adultos Católicos se juntarem uns com os outros e para que conheça os muitos grupos que estão prontos para apoiá-lo na sua jornada de fé! Por favor, envie um e-mail para Billy Beauchesne no JESUSaCROSStheBorder@gmail.com ou visite nossa página do Facebook para obter mais informações.

On Sunday, February 11 after the 9am Mass, we will have a **Coffee Hour in the upstairs classroom** to gather and have fellowship with one another. If you plan to attend, please bring a food item to share such as pastry, breakfast cookies, muffins, etc.

No Domingo, 11 de Fevereiro, após a Missa das 9h, teremos uma **Hora do Café na sala de aula no andar de cima** para reunir e ter companheirismo uns com os outros. Se planeja participar, traga uma comida para compartilhar, como biscoitos de pastelaria, café da manhã, bolinhos, etc.

Our Lady of Fatima Church

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria de receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

Email: _____

MARRIAGE PREPARATION: The *Transformed in Love* Marriage Preparation Program will be offered at St. Mary's Parish in Holliston from 9am-5pm on Saturday, February 10 and Saturday, February 17. Learn practical skills for great communication, gain a deeper understanding of marriage as a Sacrament and vocation, learn fertility awareness and its application in family planning, consider how differences in personality can be used as a source of strength in your relationship, and more! To register please visit: <http://conta.cc/2uQ1W2w>

PREPARAÇÃO DE CASAMENTO: O Programa de Preparação de Casamento *Transformed in Love* será oferecido na Paróquia de Santa Maria em Holliston, das 9h às 17h, no Sábado, 10 de Fevereiro e Sábado, 17 de Fevereiro. Saiba as últimas habilidades práticas pesquisadas para uma excelente comunicação, obtenha uma compreensão mais profunda do casamento como Sacramento e vocação, aprenda a consciência da fertilidade e sua aplicação no planejamento familiar, considere como as diferenças de personalidade podem ser usadas como fonte de força em seu relacionamento e muito mais! Para se registrar, visite: <http://conta.cc/2uQ1W2w>

As the church prepares for the World Day of the Sick on February 11, please consider a prayer for those suffering from addiction and their loved ones struggling to cope with the impact of the disease. The **Archdiocesan Addiction Recovery Pastoral Support Services** (AARPSS), is a ministry that collaborates with various agencies and organizations to assist parishes in serving the needs of

February 3 & 4, 2018

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

those struggling with addiction including their families and loved ones. We seek to educate, prevent, treat, and find solutions for the disease of addiction. For more information please visit: www.aarpss.org or email aarpss@stjosephboston.org

À medida que a igreja se prepara para o Dia Mundial dos Doentes em 11 de Fevereiro, considere uma oração para aqueles que sofrem de dependência e seus entes queridos que lutam para enfrentar o impacto da doença.

O Serviço de Apoio Pastoral da Recuperação de Dependência Arquidiocesana (AARPSS) é um ministério que colabora com várias agências e organizações para ajudar as paróquias a atender as necessidades daqueles que lutam com dependência, incluindo suas famílias e entes queridos. Buscamos educar, prevenir, tratar e encontrar soluções para a doença do vício. Para mais informações, visite: www.aarpss.org ou envie um e-mail para aarpss@stjosephboston.org



For Grieving Parents...

Whose children of any age have died, no matter how long ago

Brown Bag Lunch Retreats

St. Anthony Shrine, 100 Arch Street,
Downtown Crossing, Boston

MARY KNOWS...

Wed. 3/7, 12:15pm-1:15pm

Using "visio divina," focus on images of Mary in art to reflect on how she surely understands our pain. *Is she taking care of our children? How can she become our best friend?*

THEY ARE ALIVE!

Thurs. 3/22, 12:15pm-1:15pm

Hear Emily Ketring, author of *An Angel of the Beatitudes: Finding Faith after the Loss of a Child*, reflect on how to connect with our deceased children and use them to help us draw closer to God.

ONE-DAY RETREAT

Sat. 3/10, 9:30am-7:00pm

Give yourself the gift of getting away to focus on where God is in your life after the death of your child.

Bring a lunch; we provide beverages.

To register, see www.emfgp.org or call 617-542-8057

Are you getting your **Lenten plan of prayer and sacrifice** ready? Reflect: What will I do this Lent as an outward sign of my repentance? How might I deepen my relationship with God during Lent? How do I overcome temptation?

Está preparando seu **plano da Quaresma de oração e sacrifício**? Reflita: O que eu vou fazer este empréstimo como um sinal para fora do meu arrependimento? Como posso aprofundar meu relacionamento com Deus durante a Quaresma? Como supero a tentação?

3 e 4 de Fevereiro, 2018